Porównanie tłumaczeń Izajasza 46:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słuchajcie Mnie, wy, hardego serca, dalecy od sprawiedliwości. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Słuchajcie Mnie, wy hardego serca, dalecy od sprawiedliwości! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Słuchajcie mnie, wy, twardego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Słuchajcie mię, wy upornego serca, którzy jesteście dalekimi od sprawiedliwości. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Słuchajcie mię, twardego serca, którzyście daleko od sprawiedliwości. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Słuchajcie Mnie, wy, którzy tracicie odwagę, którym daleko do sprawiedliwości. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Słuchajcie mnie, wy, ludzie zwątpiałego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Posłuchajcie Mnie, wy, opornego serca, dalecy od sprawiedliwości! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Słuchajcie Mnie, ludzie zatwardziałego serca, dalecy od sprawiedliwości! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Słuchajcie mnie, wy, opornego serca, dalecy od sprawiedliwości! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Послухайте мене, ви, що згубили серце, що далекі від праведности. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Słuchajcie Mnie, wy, krnąbrnego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Posłuchajcie mnie, wy, mocni w sercu, dalecy od prawości. |